

# Smlouva o výpůjčce

## Smluvní strany:

### 1. Město Kadaň,

Sídlo: Mírové nám. 1, 432 01 Kadaň

IČO: 00261912

DIČ: CZ00621912

zastoupené: PaedDr. Jiřím Kulhánkem, starostou města, na straně jedné  
(dále jen „půjčitel“)

a

### 2. Sportovní zařízení Kadaň, příspěvková organizace

Sídlo: U Stadionu 2028, 432 01 Kadaň

IČ: 05461821

zastoupená [redacted] ředitelem p.o. na straně druhé  
(dále jen „v

uzavírají podle ustanovení § 2193 a násl. občanského zákoníku tuto smlouvu o výpůjčce za  
dále stanovených podmínek

## I.

### Předmět smlouvy

1. Půjčitel je výlučným vlastníkem **areálu Multifunkčního hřiště pro volnočasové aktivity Kadaň** a to níže uvedených nemovitostí v k.ú. Kadaň:
  - p.č. 2244/7 o výměře 10 715 m<sup>2</sup>
  - p.č. 2244/1 o výměře 445 m<sup>2</sup>
  - p.č. 2244/6 o výměře 1258 m<sup>2</sup>
  - občanské vybavenosti čp. 2036 stojící na p.č. 2244/1  
(viz. Příloha č.1 – detailní popis vypůjčeného majetku)
2. Půjčitel je dále výlučným vlastníkem movitého majetku a staveb nezapisovaných do katastru nacházejících se v areálu. (viz. Příloha č.2)

## II.

### Podmínky a účel výpůjčky

1. Touto smlouvou půjčitel půjčuje majetek uvedený v čl.I, bod. 1. a 2. se všemi součástmi, bezúplatně vypůjčitel, aby jej užíval za podmínek stanovených touto smlouvou a „Vnitřními pravidly zřizovatele pro hospodaření s majetkem města svěřeným do užívání příspěvkovým organizacím města“ č. 11261/13 ze dne 30.9.2013 schválenými zastupitelstvem města Kadaně, v platném znění (dále jen „Vnitřní pravidla“). Předmět výpůjčky je předáván ve stavu, který umožňuje bez omezení jeho užívání k účelům této smlouvy.

2. Předmět výpůjčky přenechává půjčitel k bezplatnému užívání vypůjčitelu na dobu uvedenou v čl. III. této smlouvy, aby zajistil využívání multifunkčního objektu včetně sportovních a odpočinkových ploch širokým spektrem uživatelů od dětí po dospělé, rodiny, rekreační i výkonnostní sportovce. Jedná se o využití aktivit na uspokojení skupin návštěvníků v oblasti oddechu, sportu, kultury a společenského života. Vypůjčitel zajistí využívání areálu místními občany a tuzemskými a zahraničními hosty všech věkových kategorií i zájmů.  
Multifunkční hřiště se zázemím nebude vytvářet příjmy. Všechny uvedené aktivity budou poskytovány vypůjčitelem zdarma, neboť projekt zajišťuje základní infrastrukturu města, přístupnou všem zájemcům s tím, že v areálu budou řádně zveřejněny provozní řady. Výjimku mohou tvořit mistrovská, případně mezinárodní utkání, která budou zpoplatněna. Výnosy však nedosáhnou výše nákladů na provoz areálu.
3. Vypůjčitel prohlašuje, že je mu stav vypůjčených věcí dobře znám, neboť si je prohlédl před uzavřením této smlouvy, a potvrzuje, že všechny jsou ve stavu způsobilém k řádnému užívání a že jej půjčitel seznámil se zvláštními pravidly, která je třeba při užívání vypůjčených nemovitostí zachovávat.
4. Vypůjčitel se tímto zavazuje o majetek uvedený v čl.I bod 1 a bod 2 řádně pečovat a užívat jej pouze k účelům uvedeným v bodě 2 tohoto článku. Vypůjčený majetek nelze využívat ke komerčním či jiným výdělečným účelům a nelze jej pronajímat třetím osobám, ani jej dále poskytovat do výpůjčky. V případě porušení těchto podmínek uhradí vypůjčitel půjčiteli smluvní pokutu ve výši 10% ceny, kterou měli pozemky uvedené v čl.I bod 1 ke dni 20.7.2011 dle tehdy platného cenového předpisu. Smluvní pokutu lze uložit i opakovaně a to za každé porušení smluvní povinnosti.
5. Půjčitel je oprávněn kdykoliv během platnosti výpůjčky kontrolovat, zda jsou všechny omezující podmínky ze strany vypůjčitele dodržovány a vypůjčitel je povinen k tomu půjčitelu poskytnout odpovídající součinnost.
6. Vypůjčitel je povinen zajišťovat na své náklady revize, včetně zajištění komplexního záručního a pozáručního servisu v souladu s příslušnými právními předpisy nebo v souladu s příslušným smluvním závazkem a dále zajišťovat údržbu technologického a stavebního zařízení vč. interiérového vybavení, přičemž je povinen řídit se dokumentací, pokyny a nařízeními pro provoz, kontroly a revize tohoto zařízení, pokud je tato povinnost výrobcem, popř. dodavatelem stavby pro toto zařízení stanovena. V ostatním se vypůjčitel řídí obecně závaznými ustanoveními pro zajištění požární ochrany a bezpečnosti práce.
7. Vypůjčitel zajišťuje na své náklady údržbu drobného zařízení, nástrojů a náradí, chrání je před poškozením, ztrátou a zničením a provádí na nich veškeré pravidelné revize.
8. Jelikož je objekt financovaný za podpory Evropského fondu regionálního rozvoje, zavazuje se vypůjčitel, že bude postupovat v souladu s metodickými pokyny a příručkou pro příjemce poskytovatele podpory ([www.nuts2severozapad.cz](http://www.nuts2severozapad.cz)) a poskytovat součinnost se zpracovatelem monitorovacích zpráv po dobu udržitelnosti projektu, Městem Kadaň a poskytovatelem podpory.

9. Vypůjčitel je povinen dodržovat podmínky spolupráce pro potřeby vytváření monitorovacích zpráv o zajištění udržitelnosti projektu a spolupracovat se zpracovatelem monitorovacích zpráv o udržitelnosti projektu, zejména v oblasti:
  - doložení vedení samostatné účetní evidence pro projekt (spolu s ekonomickým odborem Města Kadaně)
  - vedení evidence vč. fotodokumentace pořádaných sportovních a kulturních akcí
  - vedení evidence a doložení propagace pořádaných sportovních a kulturních akcí v areálu Multifunkčního hřiště pro volnočasové aktivity Kadaň (na netu, v Kadaňských novinách apod.)
10. V případě jakýchkoliv stavebních úprav má povinnost vypůjčitel prostřednictvím půjčitele požádat před jejich započítáním písemně o závazné stanovisko Regionální rady regionu Severozápad, o souhlas půjčitele a povolení stavebního úřadu.
11. Vypůjčitel je dále povinen dodržovat veškeré povinnosti na úseku požární bezpečnosti vyplývajících s příslušných právních předpisů.

### **III.**

#### **Doba výpůjčky**

1. Výpůjčka se sjednává na dobu určitou s platností a účinností ode dne podpisu této smlouvy do 28.2.2018 v návaznosti na ukončení projektu „Multifunkční hřiště pro volnočasové aktivity Kadaň (Registrační číslo projektu: CZ.1.09/1.2.00/29.00655).
2. Uživací vztah založený touto smlouvou zaniká uplynutím doby, na kterou byl sjednán.
3. Smluvní strany se dohodly, že tento uživatelský vztah lze ukončit výpovědí a rovněž odstoupením od smlouvy, pokud vypůjčitel neplní řádně a včas své povinnosti vyplývající z této smlouvy anebo pokud přestanou být plněny podmínky uvedené v čl.II.
4. Výpovědní doba činí 3 měsíce a počne běžet prvním dnem měsíce následujícího po doručení písemné výpovědi.
5. V případě odstoupení od smlouvy se smlouva o výpůjčce ruší ke dni písemného oznámení o odstoupení.
6. Nejpozději v den skončení výpůjčky, v případě odstoupení od smlouvy nejpozději do 15 dnů po doručení písemného oznámení o odstoupení, předá vypůjčitel půjčiteli vypůjčené věci uvedené v čl.I. této smlouvy. O předání a převzetí bude mezi účastníky této smlouvy sepsán protokol.

### **IV.**

#### **Ostatní ujednání**

1. Vypůjčitel hradí el. energii, vodné stočné na základě samostatně uzavřené smlouvy s dodavatelem nebo na základě přeúčtování města.

2. Vypůjčitel odpovídá za případnou škodu vzniklou na předmětu výpůjčky jeho zaviněním nebo zaviněním třetích osob.
3. Půjčitel prohlašuje, že vypůjčený majetek je řádně pojištěn.

## V.

### Závěrečná ustanovení

1. Tato smlouva nabývá platnosti dnem jejího podpisu oběma smluvními stranami a účinnosti k 1.1.2017.
2. Smlouvu lze změnit pouze formou písemných, oboustranně dohodnutých a vzestupně číslovaných dodatků. Bez dodržení těchto podmínek není změna smlouvy platná.
3. Nestanoví-li tato smlouva jinak, řídí se právními vztahy z ní vyplývající příslušnými ustanoveními občanského zákoníku
4. Tato smlouva je vyhotovena ve čtyřech stejnopisech, z nichž každý má platnost originálu, přičemž dvě vyhotovení obdrží půjčitel a dvě vypůjčitel.
5. Smluvní strany prohlašují, že tuto smlouvu uzavřely svobodně a vážně, nikoli v tísní za nápadně nevýhodných podmínek. Na důkaz toho připojují své vlastnoruční podpisy.
6. Záměr obce vypůjčit nemovitosti uvedené v čl. I byl schválen radou města dne 13.10.2016, č.usn.841/2016 a zveřejněn po dobu patnácti dnů od 20.10.2016. Uzavření smlouvy o výpůjčce bylo schváleno radou města dne 1.12.2016, usnesením č. 1016/2016
7. Tato smlouva bude zveřejněna městem Kadaň v registru smluv podle zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv.

V Kadani dne

Příloha č.1 – detailní popis pronajímaného majetku

Příloha č.2 – inventární soupis movitého majetku a staveb nezapisovaných do KN

Za půjčitele:

Za vypůjčitele:

.....  
PaedDr. Jiří Kulhánek  
starosta města

.....  
Roman Muchna  
ředitel p.o.

**Usnesení č. 868 / 2012 – zveřejnění záměru – Multifunkční hřiště pro volnočasové aktivity Kadaň**

Rada města s c h v a l u j e v souladu s § 39 zák. 128/2000 Sb. o obcích zveřejnit po dobu 15 dnů záměr obce vypůjčit organizaci typu nestátní neziskové sportovní organizace - areál „Multifunkčního hřiště pro volnočasové aktivity Kadaň“ (Registrační číslo projektu: CZ.1.09/1.2.00/29.00655) a to v předloženém znění.

Předmětem výpůjčky je p.č. 2244/7 o výměře 10 715 m<sup>2</sup>, p.č. 2244/1 o výměře 445 m<sup>2</sup>, p.č. 2244/6 o výměře 914 m<sup>2</sup> a občanská vybavenost čp. 2036 stojící na p.č. 2244/1 vše k.ú. Kadaň. Výpůjčka bude realizována v souladu se souhlasem Regionální rady regionu soudržnosti Severozápad, Úřadu Regionální rady ze dne 26.11.2012 a dále v souladu se smluvními podmínkami „Smlouvy o bezúplatném převodu nemovitostí s omezujícími podmínkami č. 54/2010 ze dne 18.7.2011 uzavřené mezi Úřadem pro zastupování státu ve věcech majetkových a městem Kadaň.

*Z: místostarostka*

RM 24.1.2013

**Usnesení č. 37 / 2013 – multifunkční hřiště pro volnočasové aktivity Kadaň – Smlouva o výpůjčce – FK Tatran Kadaň**

Rada města s c h v a l u j e uzavření „Smlouvy o výpůjčce“ mezi Městem Kadaň a Fotbalovým klubem Tatran Kadaň, U Stadionu 1378, Kadaň v předloženém znění na výpůjčku areálu „Multifunkčního hřiště pro volnočasové aktivity Kadaň“ spolufinancovaného prostřednictvím Regionálního operačního programu NUTS II Severozápad a to v souladu s dotačními podmínkami Regionálního operačního programu NUTS II Severozápad a podmínkami stanovenými smlouvou o bezúplatném převodu nemovitostí s omezujícími podmínkami č. 54/2010 ze dne 18.7.2011 (uzavřené mezi městem Kadaň a ÚZSVM).